

ALCOA CORPORATION KORRUPCIÓELLENES IRÁNYELV

HÁTTÉR:

Az Alcoa Corporation („Alcoa”) és vezetése elkötelezett amellett, hogy világszerte összes tevékenységét etikusán, a vonatkozó jogszabályok betartásával végezze. Igazgatóink és vezetőségünk továbbra is úgy véli, hogy az eredmények elérésének módja legalább olyan fontos, mint maguk az eredmények. Mivel globális tevékenységünk egyre inkább bővül, lényeges, hogy megfeleljünk a korrupcióellenes és a megvesztegetést tiltó törvényeknek, többek között az OECD egyezményének és az USA külföldi korrupciós gyakorlatokról szóló törvényének („FCPA”). Azon piacok egy részén, ahol jelen vagyunk: (i) a kormányzati tisztviselők gyakran fejtenek ki saját hasznukra kereskedelmi és pénzügyi tevékenységet; (ii) gyakran előfordulnak korrupciós és hasonló problémák; és (iii) kidolgoznak ugyan jogi szabványokat és végrehajtási irányelveket, azonban ezek alkalmazása gyakran nem egyértelmű és nem következetes. A hazai és külföldi verseny növekvő nyomása nem ássa alá az Alcoa etikus viselkedés és a jogszabályok betartása melletti elkötelezettségét.

Ez az Irányelv világszerte általános érvényű az Alcoára, illetve valamennyi USA-beli és nemzetközi, ténylegesen az Alcoa közvetlen vagy közvetett irányítása alatt álló leányvállalatára, partnervállalatára, vegyes vállalatára és egyéb gazdasági társulására (a „Vállalat”). Vonatkozik a Vállalat összes igazgatójára, tisztviselőjére és alkalmazottjára.

Az ebben az Irányelvben meghatározott tiltások és korlátozások az állami tisztviselőkre, a munkavállalókra és a magánszektorban tevékenykedő egyénekre egyaránt vonatkoznak.

Egyetlen irányelv sem képes az összes lehetséges helyzetet előre jelezni. Munkavállalóinkat arra biztatjuk, hogy olyan konkrét tényekkel vagy körülményekkel kapcsolatos kérdések esetén, amelyek a jelen Irányelv rendelkezéseivel kapcsolatosak, forduljanak vezetőjükhöz, illetve az Alcoa Jogi vagy Etikai és Szabálykövetési Osztályának bármely tagjához.

IRÁNYELV:

Sem a Vállalat, sem pedig a Vállalat nevében eljáró harmadik fél nem tehet „értéket jelentő tárgyra” vonatkozó ajánlatot, ígéretet, adhat meghatalmazást, vagy teljesíthet kifizetést egyetlen „köztisztviselőnek”, illetve más természetes vagy jogi személynek, többek között a magán vagy kereskedelmi szektorban olyan céllal, hogy a kedvezményezett visszaéljen pozíciójával, vagy tisztességtelen „üzleti előny” szerzése érdekében. A Vállalat egyetlen alkalmazottja sem kérhet vagy fogadhat el megvesztegetést (a definíciót lásd lejjebb). A Vállalat egyetlen alkalmazottja sem adhat pénzajándékot vagy pénzzel egyenértékű juttatást harmadik félnek vagy harmadik fél javára, vagy kérhet, vagy fogadhat el ilyen járadékot vagy juttatást, kivéve, ha az Alcoa irányelve ezt kifejezetten lehetővé teszi.

A helytelen viselkedésnek még a látszatát is kerülni kell.

A Vállalat munkavállalóinak nem kell negatív következményekkel számolniuk, ha megtagadják megvesztegetés fizetését, még akkor sem, ha ezzel a Vállalat üzleti lehetőséget szalaszt el, vagy az ütemterveire negatív hatással jár.

Ezen Irányelv értelmezésében:

„Értéket jelentő tárgy” többek között készpénz vagy készpénzt helyettesítő eszközök (pl. ajándékkártyák), ajándékok, utazás, üzleti ebéd/vacsora, reprezentáció, gépjárművek használata, szállás vagy értékes szívessegek, pl. képzési vagy foglalkoztatási lehetőségek

barátok vagy rokonok számára, kölcsönök és nyaraló használata. Ezen Irányelv értelmezésében az „értéket jelentő tárgynak” nincs minimum értéke. Még egy kisebb ajándék is „értéket jelentő tárgynak” minősül.

„**Megvesztegetés**” „értéket jelentő tárgy” felkínálása, kérése, odaigérése, kifizetés engedélyezése vagy „értéket jelentő tárgy” elfogadása bármilyen „állami tisztviselőnek/tisztviselőtől”, vagy bármely más személynek/személytől, vagy szervezetnek/szervezettől olyan céllal, hogy a kedvezményezett visszaéljen pozíciójával, vagy tisztességtelen „üzleti előnyre” tegyen szert.

Az „**Üzleti előny**” meghatározása átfogó jellegű. Magában foglalja üzlet szerzését vagy megtartását, kedvezményezett elbánást, illetve politikai vagy üzleti engedélyek biztosítását.

„**Kormány**” a kormányzat minden szintjét és alegységét tartalmazza (pl. a helyi, megyei, regionális, országos, valamint a közigazgatási, törvényhozói, bírói és végrehajtó hatalmi ágakat).

„**Köztisztviselő**” az összes megválasztott vagy kinevezett köztisztviselő vagy munkavállaló, szintjétől (pl. helyi, állami vagy országos) vagy államhatalmi ágától (pl. törvényhozó, végrehajtó vagy bírói) függetlenül; bármely munkavállaló vagy más személy, aki egy állami feladatokat ellátó Köztisztviselő, állami szerv, szervezet vagy vállalat javára vagy nevében jár el; bármely munkavállaló vagy más személy, aki olyan jogi személy javára vagy nevében jár el, amely állami irányítás alatt áll vagy több mint 50%-ának tényleges tulajdonosa az állam (többek között állami tulajdonú vállalat vagy nemzeti vagyonalapon keresztül; bármely politikai párt, tisztségviselő, jelölt, munkavállaló vagy más személy, aki egy politikai párt vagy közhivatal javára vagy nevében jár el; illetve bármely munkavállaló vagy személy, aki egy nemzetközi közszervezet (pl. az ENSZ, a Világbank) javára vagy nevében jár el; vagy bármilyen tisztségviselő, munkavállaló vagy más személy, aki valamely területi vagy helyi hatóság javára jár el.

„**Közvetítő**” beosztásra való tekintet nélkül bármely harmadik fél, aki a Vállalatot képviseli; nevében körültekintően eljár; vagy azzal közösen cselekszik, többek között megbízott értékesítési ügynökök, disztribútorok, értékesítési képviselők, tanácsadók, lobbisták, szállítási vagy logisztikai szolgáltatók, vámügynökök, brókerek és vegyes vállalati partnerek, és bármely a Vállalaton kívüli harmadik fél, amely a Vállalat által nyújtott meghatalmazás alapján tevékenykedik.

Ajándékok és vendéglátás. Noha az ajándékok, a vendéglátás és az utazás egyes helyzetekben megfelelő lehet, ezen Irányelv megvesztegetést tiltó rendelkezései értelmében ezek nyújtása vagy elfogadása tilos. Továbbá, az Alcoa Ajándékozási, vendéglátási és utazási irányelve értelmében a Vállalat nevében bármely személy részére nyújtott, illetve a Vállalat bármely munkavállalója által elfogadott bármilyen ajándéknak, vendéglátásnak és utazásnak:

- megfelelő értékűnek és a kedvezményezett pozíciójának és körülményeinek megfelelő értékűnek kell lennie, mértéke nem lehet túlzott;
- meg kell felelnie a bevett udvariassági gesztusoknak;
- törvényes üzleti célhoz kell kapcsolódnia;

- az alkalmazandó jogszabályok által engedélyezettnek kell lennie; és
- teljes egészében meg kell felelnie a Vállalat által elfogadott irányelveknek.

Minden esetben figyelembe kell venni a Vállalat által az egyes kedvezményezetteknek nyújtott vagy a Vállalat bármely munkavállalója által ugyanazon adományozótól kapott ajándék, vendéglátás vagy utazás gyakoriságát. Mivel, ha a kedvezményezett Köztisztviselő, különleges szabályok érvényesek, a kérést lehet, hogy előzetes felülvizsgálat alá kell vonni és engedélyt kell kérni a Vállalat ajándékozási, vendéglátási és utazási irányelvével összhangban, mielőtt ilyen személyt megajándékoznánk, vendéglátásban vagy utazásban részesítenénk.

Az összes ajándék, vendéglátás és utazás összegével kapcsolatos, bármilyen összegű vállalati kifizetéseket és kiadásokat pontosan kell rögzíteni a Vállalat üzleti könyveiben és nyilvántartásaiban, a költségelszámolási eljárásoknak megfelelően.

Számvitel; könyvek és feljegyzések. A Vállalatnak olyan belső számviteli ellenőrzési rendszert kell fenntartania, és olyan könyveket és nyilvántartást kell vezetnie, amely kellő részletességgel, pontosan és megbízhatóan ismerteti a tranzakciókat és az eszközökkel való rendelkezést.

- Minden kifizetést és egyéb tételt a Vállalat könyveiben és nyilvántartásaiban pontosan kell rögzíteni.
- A Vállalat üzleti könyveibe, nyilvántartásaiba vagy egyéb üzleti dokumentumaiba hamis, megtévesztő vagy hiányos bejegyzéseket tenni tilos. Tilos olyan gazdasági eseményt rögzíteni, amely egészben vagy részben hamis vagy fiktív nyilvántartás elkészítését teszi szükségessé vagy irányozza elő.
- Semmilyen célból nem engedhető meg pénzeszközök vagy számlák eltitkolása vagy a nyilvántartásból való kihagyása.
- Tilos a Vállalat belső számviteli ellenőrzési rendszerének kijátszása vagy kikerülése, illetve az erre irányuló kísérlet.
- A Vállalat nevében tett összes kifizetést jóvá kell hagyni és megfelelő dokumentációval kell alátámasztani.
- Nem történhet kifizetés úgy vagy annak tudatában, hogy a kifizetés egy része vagy egésze más célokat szolgál, mint ami a kifizetést alátámasztó dokumentumokban szerepel.

Ezen előírások pénzügyi jelentőségüktől függetlenül az összes ügyletre érvényesek.

Pénzmosás. A pénzmosás olyan eljárás, amellyel valaki elrejt valamilyen illegális jövedelemforrást, hogy az ilyen jövedelmet jogszerűként tüntesse fel. Törvénytelen úton szerzett források alkalmazása felvetheti a felelősség kérdését olyan országokban, ahol a Vállalat működik. Az alkalmazottaknak kapcsolatba kell lépniük az Alcoa Jogi Osztályának képviselőjével, ha olyan gyanús körülményekről szereznek tudomást, amelyek alapján arra következtetnek, hogy valamely tranzakció bármilyen törvénybe ütköző tevékenységből származó összegek kifizetésével vagy felvételével járhat.

Ösztönző fizetések vagy „kenőpénzek”. Tilos ösztönző fizetések vagy „kenőpénzek” adása, amelyek úgy határozhatók meg, mint alacsonyabb szintű Köztisztviselők körében a rutinszerű, nem szabad megítélés tárgyát képező kormányzati intézkedések teljesítésének meggyorsítása céljából adott kifizetések.

Ha ezen Irányelv hatálya alá tartozó valamely személy olyan helyzettel találkozik, amely valamely fizetési felszólítás nemteljesítésekor közeli, komoly biztonsági kockázatot jelent a személyzetre vagy a Vállalat létesítményeire nézve, az ilyen kifizetés nem számít a jelen Irányelvben rögzített tiltott vesztegetésnek, mivel a kifizetést végző munkavállalónak nincs korrupciós szándéka. Ilyen helyzetben az egyénnek legjobb belátása szerint kell eljárnia és a lehető leghamarabb értesítenie kell az Alcoa Jogi Osztályát, hogy jelentse az esetet. A Vállalat Jogi Osztálya határoz a továbbiakban szükséges lépésekről, és köteles együttműködni a Vállalati kontrollerrel annak biztosítása érdekében, hogy a kifizetés pontosan legyen rögzítve a Vállalat üzleti könyveiben és nyilvántartásaiban.

Ha olyan helyzettel találkozik, amikor a kifizetés vagy kiadás jogszerűségével kapcsolatban kétségei vannak vagy bizonytalan, forduljon tanácsért az Alcoa Jogi vagy Szabálykövetési Osztályának valamely tagjához, mielőtt további lépéseket tenne az ügyben. Egy adott kifizetés álcázási kísérletéért kiszabott büntetés jóval súlyosabb is lehet, mint a kifizetés teljesítéséért járó büntetés.

Tranzakciók közvetítőkkel. Azok a kifizetések, amelyek közvetlen megtétele vagy elfogadása tilos a Vállalat és annak munkavállalói számára ezen Irányelv értelmében, nem teljesíthetők vagy fogadhatók el Közvetítőn keresztül sem. A szerződéskötés előtt a Közvetítőt felül kell vizsgálni és jóvá kell hagyni az Alcoa Közvetítők átvilágítására és szerződéskötésére vonatkozó eljárása alapján. A beszerzési jogosultsággal rendelkező Erőforrás egységek felelnek azért, hogy a Jogi és Szabálykövetési Osztályokkal közösen megfelelő átvilágítási eljárásokat alakítsanak ki az összes olyan kereskedő esetében, akik nem felelnek meg a jelen Irányelvben rögzített Közvetítő meghatározásának.

Jótékonyági és szociális projektek támogatása. Azon kockázat minimumra szorítása érdekében, hogy harmadik felek megvesztegetés során összekötőként közreműködjenek, a Vállalat jótékonyági célra, szociális projektek és pénzalapok számára történő pénzbeli és egyéb hozzájárulásainak – beleértve az iskolákat, oktatási alapokat és infrastrukturális projekteket is – meg kell felelniük az Alcoa Jótékonyági hozzájárulásokra vonatkozó eljárásának.

Politikai adományok. Köztisztviselő befolyásolása vagy üzleti előny szerzése céljából politikai adományok nyújtása tilos. A Vállalat pénzeszközeinek, vagyonának, szolgáltatásainak vagy értéktárgyainak politikai pártok vagy jelöltek érdekében vagy támogatására történő felhasználása tilos. A Vállalat támogathat munkavállalói politikai bizottságokat vagy alapokat, és megtérítheti ezek létrehozásával és igazgatásával kapcsolatos ésszerű költségeket, de csak az alkalmazandó jog által megengedett mértékben és az Alcoa Jogi Osztályának vezetője által jóváhagyott alapszabályok vagy egyéb iránymutató okmányok értelmében.

Köztisztviselők és más személyek megbízása. Gondosan kell eljárni, ha munkavállalóként, megbízottként, lobbistaként, tanácsadóként, illetve termék vagy szolgáltatás beszállítójaként az alábbi személyeket kívánják megbízni:

- Köztisztviselők (vagy korábbi Köztisztviselők);
- bármely olyan személyek, akik családi kapcsolatban állnak egy Köztisztviselővel;
- olyan jogi személyek, amelyekben egy Köztisztviselő jelentős befektetéssel vagy más pénzügyi érdekeltséggel rendelkezik; vagy
- olyan személyek, akik korábban katonai szolgálatban álltak.

Bizonyos körülmények között nemcsak az ilyen személyek megbízása, hanem jövőbeni alkalmazásukkal kapcsolatos tárgyalás is jogellenesnek minősül, amíg e személyek továbbra is Köztisztviselőként szolgálnak. Bármely ilyen személyek megbízása (illetve bizonyos esetekben e személyek jövőbeni megbízásával kapcsolatos tárgyalás kezdeményezése) jelentős kockázatot jelenthet a Vállalatra nézve. Ilyen kapcsolat kezdeményezésekor, tárgyalásakor és a kapcsolatfelvételkor be kell tartani a Közvetítőátvilágítására és szerződéskötésre vonatkozó eljárást és a Köztisztviselők alkalmazására vonatkozó regionális, országos és helyi irányelveket. Ezen irányelveket az Etikai és Szabálykövetési Osztálynak írásban kell jóváhagynia, és a Vállalatnak be kell vezetnie.

Személyes felelősség. A Vállalati valamennyi dolgozójának személyes felelőssége, hogy a rá ruházott feladatokra vonatkozó jogi előírásoknak és korlátozásoknak, az Amerikai Egyesült Államok külföldön kifejtett korrupciós gyakorlatokról szóló törvényének (FCPA) és a megfelelő nemzeti jogszabályoknak megfelelően járjon el. A vonatkozó jogszabályok megsértése polgári és büntetőjogi következményekkel járhat. A jelen Irányelv megsértése fegyelmi eljárást vonhat maga után, amely akár a munkaviszony megszüntetését is magában foglalhatja.

Bejelentési kötelezettség. A Vállalat dolgozóinak 24 órán belül jelenteniük kell a jelen Irányelvnek vagy bármely korrupcióellenes jogszabálynak a Vállalat, munkatársai vagy bármely harmadik fél általi tényleges vagy vélt megsértését az Alcoa Etikai és Szabálykövetési Osztályának a Vállalat Pénzügyi csalás esetén alkalmazandó jelentéstételi eljárásában rögzített módon. E jelentéseket a munkavállaló vezetőjének, vagy a Jogi vagy Etikai és Szabálykövetési Osztály bármely tagjának, illetve a Vállalat Etikai Vonalának kell jelenteni. A jogszabályok által megengedett mértékben, ha egy munkavállaló elmulasztja jelenteni a tudomására jutott vagy vélt szabálytalanságot, az adott munkavállaló elleni fegyelmi eljárást vonhat maga után.

A Vállalat tiltja a megtorlást azokkal a munkavállalókkal szemben, akik jóhiszemű bejelentést tesznek a vélt szabálysértésről.